



PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**
JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.
R.F.C. SCJ-950204-6P5

**DIRECCIÓN GENERAL DE
RECURSOS MATERIALES**
BOLIVAR No. 30, 4O. PISO
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706
FAX. 5130-1750
DIRECCIÓN DE ALMACENES
CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

CONTRATO SIMPLIFICADO

50220126

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y
CORRESPONDENCIA FAVOR DE
ANOTAR ESTE NÚMERO DE
DOCUMENTO

S001

PROVEEDOR: LUER TRADUCTORES ASOCIADOS, S.C. / 5 DE FEBRERO NO. 545 , COL. ALAMOS, BENITO JUAREZ, 06000 / 5519 2441, 5530 9808 /		
FECHA DEL DOCUMENTO 24/03/2022	FORMA DE PAGO Transferencia Bancaria	OBSERVACIONES AD/MIN/DGRM/ 050 /2022
FECHA DE ENTREGA Del 1 de mayo al 30 de junio del 2022.	LUGAR DE ENTREGA , , MX, DF	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
10		1	SER	<p>Traducción de 8 resúmenes</p> <p>OBSERVACIONES</p> <p>Contratación del servicio de un perito traductor para que realice la traducción de 8 resúmenes de las Sentencias más relevantes en Materia de Derechos Humanos de la 10ª Época Judicial al idioma inglés, solicitado por la Dirección General de Derechos Humanos (DGDH).</p> <p>=====</p> <p>Número aproximado de palabras a traducir: 40,000</p> <p>=====</p> <p>Precio por palabra: \$1.70</p> <p>=====</p> <p>Plazo de ejecución: Del 1 de mayo al 30 de junio del 2022.</p> <p>=====</p> <p>Lugar y forma de entrega: 8 resúmenes de sentencias de aproximadamente 15 cuartillas cada resumen, en hoja tamaño carta, tipografía Arial 12, interlineado 1.5, traducidos al idioma inglés. Los resúmenes deberán ser entregados por el perito exactamente en el mismo formato en el que se le entregará la versión en español, respetando el tipo de letra, interlineado y formato de cada sección, para revisión y visto bueno de conformidad. Se enviarán a los correos electrónicos: rcastrot@mail.scjn.gob.mx y MCRiveraB@mail.scjn.gob.mx. Se estima conveniente que no sea entregado físicamente debido a la situación sanitaria ocasionada por el COVID-19.</p> <p>=====</p> <p>Forma de pago: El pago se realizará de acuerdo con el número de palabras efectivamente traducidas, entregadas y recibidas a entera satisfacción de la Dirección General de Derechos Humanos. a los 15 días hábiles, posteriores a la presentación correcta del Comprobante Fiscal Digital por Internet y evidencia de que la prestación de los servicios fue a entera satisfacción.</p> <p>=====</p> <p>a. Plazo de ejecución del servicio: Del 1 de mayo al 30 de junio del 2022. b. Tipo de Procedimiento: Adjudicación Directa c. Número de procedimiento: AD/MIN/DGRM/ 050 /2022 d. Clasificación: Mínima e. Fundamento de autorización: Artículos 43, fracción V, 45, 47 fracción IV, 95 y 96 del AGA XIV/2019. f. Órgano que autoriza: Director de Adjudicaciones Directas y Excepciones. g. Fecha de autorización: 23 de marzo de 2022. h. Unidad responsable UR: 22410910S0010001 i. Partida presupuestaria PP: 33601 j. Comprobación recursos: no aplica k. Área solicitante: Dirección General de Derechos Humanos.</p>	68,000.00	68,000.00

CONTINUA



PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**
JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.
R.F.C. SCJ-950204-6P5

**DIRECCIÓN GENERAL DE
RECURSOS MATERIALES**
BOLIVAR No. 30, 4O. PISO
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706
FAX. 5130-1750
DIRECCIÓN DE ALMACENES
CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

CONTRATO SIMPLIFICADO

50220126

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y
CORRESPONDENCIA FAVOR DE
ANOTAR ESTE NÚMERO DE
DOCUMENTO

S001

PROVEEDOR: LUER TRADUCTORES ASOCIADOS, S.C. / 5 DE FEBRERO NO. 545 , COL. ALAMOS, BENITO JUAREZ, 06000 / 5519 2441, 5530 9808 /		
FECHA DEL DOCUMENTO 24/03/2022	FORMA DE PAGO Transferencia Bancaria	OBSERVACIONES AD/MIN/DGRM/ 050 /2022
FECHA DE ENTREGA Del 1 de mayo al 30 de junio del 2022.	LUGAR DE ENTREGA , , MX, DF	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
				<p>I. Administradora del contrato: La "Suprema Corte" designa a la Lic. Marcela Cecilia Rivera Basulto, Directora de Doctrina de la SCJN y Jurisprudencia Interamericana adscrita a la Dirección General de Derechos Humanos, como administradora del presente contrato, quien supervisará su estricto cumplimiento; en consecuencia, deberá revisar e inspeccionar las actividades que desempeñe el "Prestador de Servicios", así como girar las instrucciones que considere oportunas y verificar que los servicios, objeto de este contrato, cumplan con las especificaciones señaladas en el presente instrumento.</p> <p>m. Con fundamento en el artículo 169, fracción II y dado que el monto a contratar no excede las 2,000 UMAS, la empresa queda exceptuada de presentar fianza de cumplimiento.</p> <p>=====</p> <p>AVISO DE PRIVACIDAD DE LA SCJN</p> <p>En los términos de la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública, toda la información generada con motivo de los procedimientos de contratación para el suministro de recursos materiales y servicios generales de este Alto Tribunal y publicada en el portal de información de esta es pública, salvo aquella relativa a datos que vulneren la sensibilidad del dominio público en términos de la Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados, mismos que no podrán ser divulgados sin el consentimiento del mismo.</p> <p>Con fundamento en el art 25 fracciones V, VII, VIII, X y XI del Reglamento Orgánico en Materia de Administración de la Suprema Corte de Justicia de la Nación.</p> <p>RESPONSABLE</p> <p>El responsable de recabar sus datos personales para los procedimientos de contratación para el suministro de recursos materiales y servicios generales es la Dirección General de Recursos Materiales, de la Suprema Corte de Justicia de la Nación, ubicada en Calle Bolívar número 30, cuarto piso, Colonia Centro, Delegación Cuauhtémoc, Código Postal 06000, Ciudad de México teléfono 4113-1000.</p> <p>El Aviso de Privacidad Integral se puede consultar en: https://www.scjn.gob.mx/transparencia/avisos-privacidad-integral.</p> <p>SERVICIOS INCLUIDOS: SERVICIOS RELACIONADOS CON TRADUCCIONES</p>		
IMPORTE CON LETRA SETENTA Y OCHO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA PESOS 00/100. M.N.					Subtotal	68,000.00
					I.V.A.	10,880.00
					TOTAL	78,880.00

LIC. LUIS FERNANDO CASTRO VIEYRA
SUBDIRECTOR GENERAL DE CONTRATACIONES

LIC. OMAR GARCÍA MORALES
DIRECTOR GENERAL DE RECURSOS MATERIALES